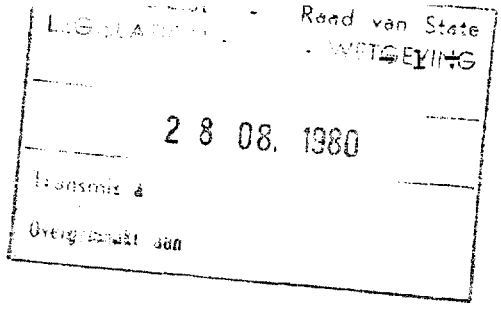
CK.



L. 13.656/2/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 9 juillet 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 25 octobre 1963 relatif au statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical", a donné le 12 août 1980 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 9e juli 1980 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 oktober 1963 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst", heeft de 12e augustus 1980 het volgend advies gegeven :

Article 1er.

Au paragraphe 1er de l'article 90 en projet, il est proposé d'écrire : "... peuvent poser leur candidature aux places vacantes de leur régime linguistique dans leur force ou dans le service médical ...".

Le paragraphe 3 de l'article 90 en projet ajoute à la loi une condition supplémentaire qu'il n'est pas au pouvoir du Roi d'imposer au candidat, les épreuves psychotechniques ayant un caractère spécifique qui ne permet pas de les inclure dans l'une des conditions fixées par l'article 40bis de la loi du 27 décembre 1961.

+

Au paragraphe 4 de l'article 91 en projet, les mots "par le comité de sélection" sont superflus et peuvent être omis.

Par ailleurs, dans un souci de correction et de concordance avec le texte néerlandais, il est proposé d'écrire dans le texte français : "calculée" au lieu de "notée".

+

L'article 92 en projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 92.-

Le Ministre de la Défense nationale agrée comme candidats officiers de complément, après avoir apprécié les qualités morales visées à l'article 40bis, § 1er, 3°, de la loi du 27 décembre 1961, les sous-officiers de carrière qui ont été classés en ordre utile par le comité de sélection".

.../...

Par souci de symétrie avec l'article 97bis, § 2, en projet, il conviendrait de compléter l'article 92 par la disposition suivante :

"La décision d'agrément ou de rejet du Ministre est portée à la connaissance des intéressés".

+

Le début du deuxième alinéa du paragraphe 1er de l'article 93 en projet devrait être rédigé comme suit : "En vue de ce cycle de formation ...".

Logiquement, les alinéas 2 et 3 devraient être intervertis.

Au paragraphe 4 du même article, le mot "portant" peut être supprimé dans le texte français.

+

A l'article 96, § 1er, en projet, à l'intérieur du 1° et du 2°, il convient de remplacer chaque point par un point-virgule.

Article 2.

L'article 97ter en projet, qui concerne les comités de sélection, serait mieux à sa place s'il était inséré immédiatement avant l'article 97sexies relatif aux règles de classement. Il deviendrait donc l'article 97quinquies.

.../...

Il y aurait lieu de modifier en conséquence la numérotation de l'article 97quater (devenant ter) et de l'article 97quinquies (devenant quater).

+

Si cette suggestion est suivie, il conviendra d'écrire au paragraphe 1er de l'article 97sexies :

"Pour l'établissement du classement visé à l'article 97quinquies, § 1er, le comité tient compte :

1° ...;

2° ...;

3° du résultat obtenu à l'épreuve visée à l'article 97ter".

Au paragraphe 3 du même article 97sexies en projet, dans un souci de correction et de concordance avec le texte néerlandais, il est proposé d'écrire : "calculée" au lieu de "notée".

+

L'article 97nonies en projet serait mieux rédigé comme suit :

"Article 97nonies.-

Le Ministre de la Défense nationale se prononce sur l'admission dans le cadre de carrière".

Artikel 1.

In paragraaf 1 van het ontworpen artikel 90 kan beter worden gelezen : "... mogen zich kandidaat stellen voor de vacante plaatsen van hun taalstelsel in hun krijgsmachtdeel of in de medische dienst".

Paragraaf 3 van het ontworpen artikel 90 voegt aan de wet een voorwaarde toe welke de Koning niet vermag aan de kandidaat op te leggen; de psychotechnische proeven hebben immers een specifiek karakter, waardoor ze niet mogen worden opgenomen in een van de voorwaarden bepaald in artikel 40bis van de wet van 27 december 1961.

+

In paragraaf 4 van het ontworpen artikel 91 kunnen de woorden "door het selectiecomité" als overbodig vervallen.

De Franse tekst zou juister en meer in overeenstemming met de Nederlandse zijn indien het woord "notée" werd vervangen door "calculée".

+

Het ontworpen artikel 92 kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 92.-

De Minister van Landsverdediging aanvaardt als kandidaat-aanvullingsofficieren, nadat hij de in artikel 40bis, § 1, 3°, van de wet van 27 december 1961 bedoelde morele hoedanigheden heeft beoordeeld, de beroepsonderofficieren die door het selectiecomité in batige orde zijn gerangschikt".

.../...

Ter wille van de symmetrie met het ontworpen artikel 97bis, § 2, zou artikel 92 met de volgende bepaling moeten worden aangevuld :

"De beslissing van de Minister tot aanvaarding of verwerping wordt ter kennis van de betrokkenen gebracht".

+

Het tweede lid van het ontworpen artikel 93 zou in de Franse tekst als volgt moeten beginnen : "En vue de ce cycle de formation ...".

Het zou logischer zijn het tweede en het derde lid in omgekeerde volgorde op te nemen.

In de Franse tekst van paragraaf 4 van hetzelfde artikel kan het woord "portant" vervallen.

+

In de tekst onder 1° en 2° van het ontworpen artikel 96, § 1, moet het punt telkens door een kommapunt worden vervangen.

Artikel 2.

Het ontworpen artikel 97ter, dat betrekking heeft op de selectiecomités, zou beter op zijn plaats zijn onmiddellijk vóór artikel 97sexies dat de regels voor de rangschikking bevat. Het zou dan artikel 97quinquies worden.

.../...

Dit maakt een vernummering noodzakelijk voor artikel 97quater (dat ter wordt) en voor artikel 97quinquies (dat quater wordt).

+

Als op deze wenk wordt ingegaan, dient in paragraaf 1 van het ontworpen artikel 97sexies te worden gelezen :

"Voor het opmaken van de in artikel 97quinquies, § 1, bedoelde rangschikking houdt het comité rekening met :

1° ...;

2° ...;

3° de uitslag van het examen bedoeld in artikel 97ter".

De Franse tekst van paragraaf 3 van het ontworpen artikel 97sexies zou juister en meer in overeenstemming met de Nederlandse zijn indien het woord "notée" werd vervangen door "calculée".

+

Het ontworpen artikel 97nonies zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 97nonies.-

De Minister van Landsverdediging beslist over de opneming in het beroepskader".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,
F. DEBAEDTS, staatsraden,

P. DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J.-J. STRYCKMANS, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-J. STRYCKMANS, auditeur

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.